



**Toleubayeba Aknur
Mukhitovna**

Contacts:

8701-417-84-38

aknur.toleubayeva@gmail.com

Professional work experience: 10
years

(from 2020) L. N. Gumilyov ENU
teacher of the theory and practice of
translation department

**Academic degree and rank, school of
sciences:**

Doctor PhD (2028), «6D020700 –
Translation studies»

Scientific School: L.N.Gumilyov
Eurasian National University

Academic interests:

Translation and Translation Studies,
Translation Teaching Methodology,
Literary Translation Problems in
Kazakhstan

Courses:

Introduction to Speciality
Foundations of Translator's
Professional Activity
Translation Theory
Literary Translation Practice
Simultaneous Interpretation in
Dialogues
Simultaneous Interpretation in
Monologues

Publications (selected):

1. Teaching interpreting through introducing idioms for students of translation studies departments of Kazakhstani higher institutions. «Актуальные проблемы переводоведения в XXI столетии», Республикалық ғылыми-практикалық семинар материалдары, Горловский институт иностранных языков, Донецк қ., Украина, 25 ақпан 2016, 117-120 б.
2. Жоғарғы оқу орындарында болашақ аудармашыларды даярлау мәселелері «Ғылым және білім - 2015», халықаралық ғылыми-практикалық конференция материалдары, Л.Н.Гумилев атындағы ЕҰУ
3. Реалия сөздерді аударудың прагматикалық Аспекттері (Ш.Айтматовтың «Жәмилә» шығармасы негізінде) «Ғылым және білім – 2016», халықаралық ғылыми-практикалық конференция материалдары, Л.Н.Гумилев атындағы ЕҰУ, Астана, 10 сәуір 2016, 2802-2805 б.
4. Метафора және көркем аударма: берілу мәселелері «Ғылым және білім – 2017», халықаралық ғылыми-практикалық конференция материалдары, Л.Н.Гумилев атындағы ЕҰУ, Астана, 14 сәуір 2017, 3007-3011 б.

5. «Последний долг» А.Нурпеисова глазами переводчика «Global science and innovations 2018», халықаралық ғылыми конференция материалдары, Егер қ., Венгрия, 28 ақпан 2018, 381-384 б. ISBN 978-601-06-4975-0
6. «Соңғы парыз» шығармасындағы эмоционалды ренктегі сөздерді аудару мәселелері Қазақстанның ғылымы мен өмірі, Халықаралық ғылыми-көпшілік журнал, 03 (46) 2017, 185-188 б.
7. Көркем аударма және метафораның берілу мәселесі Ш.Ш. Уәлиханов атындағы КМУ Хабаршысы, №2, 2017, 148-153 б.
8. Художественный перевод и проблемы перевода метафор Л.Н.Гумилев атындағы ЕҰУ Хабаршысы №5 (120) 2017, 506-509 б.
9. Quantum aspects in text perception Mediterranean Journal of Social Science №4, 2014 г. (Рим, Италия), 576-580 б., ISSN 2039-9340 (print), Impact Factor 6.44
10. Introducing Idioms in Foreign Language Class for Students of Translation Studies Departments of Kazakhstani Higher Institutions Mediterranean Journal of Social Science №3, 2015 г. (Рим, Италия), 437-445 б., ISSN 2039-9340 (print), Impact Factor 6.44
11. Peculiarities of metaphor translation in a Literary text (based on A.Nurpeisov's novel "Final Respects") Papers on Language and Literature, Southern Illinois University press, №3 (53), 2017, 237-242 б., ISSN 0031-1294